

THE EUROPEAN LIBRARY

Comunicat de presă

Haga, 28 septembrie 2010

EUROPEAN LIBRARY

BIBLIOTECA EUROPEANĂ

Biblioteca Europeană (The European Library) vă prezintă *Reading Europe* (Europa care citește): perlele literare ale Europei online gratuit.

Cele mai populare cărți din secolul al 18-lea și cărți medievale de bucate sînt doar o parte din cele aproape 1.000 de lucrări considerate cele mai fascinante în Europa, care sînt prezentate într-o nouă [expoziție multilingvă online](#) creată de către [The European Library](#) și sprijinită de către [Europeana.eu](#).

Display-ul interactiv – “*Reading Europe: European culture through the book*” (*Europa care citește: cultura europeană prin intermediul cărții*) – oferă o oportunitate rară de a vizualiza capodopere în 32 de limbi, inclusiv în limbile albaneză și idiș. Multe cărți, oferite de 23 de Biblioteci Naționale din Europa, sînt manuscrise sau primele ediții tipărite.

Vizitatorii *Reading Europe* pot afla mai multe despre istoria literaturii clasice, de exemplu despre prima ediție a operei [Don Quixote](#) de Cervantes (în spaniolă) și [Idiotul](#) de Fiodor Dostoievski (în rusă), prin intermediul informației curatoriale care însoțește fiecare carte.

În afară de titlurile apreciate la nivel internațional, *Reading Europe* mai expune și lucrări care se bucură de popularitate în țările lor de origine, însă care sînt mai puțin cunoscute peste hotarele lor.

[Jammers Minde](#) (Memoirs of my Wretchedness / Amintiri despre ticăloșiile mele) este una dintre aceste de cărți. Fiind considerată o capodoperă a literaturii daneze, această carte este autobiografia fascinantă din secolul al 17-lea a fiicei regelui Christian IV, care a fost întemnițată pe o perioadă de 22 de ani în Blue Tower din Copenhaga.

Alte cărți, cum ar fi o traducere în franceză de către Mallarmé a operei lui Edgar Allan Poe [The Raven](#) (Corbul), sînt notabile nu numai pentru text, ci și pentru ilustrațiile care le însoțesc – în acest caz creatorul lor fiind renumitul pictor francez Édouard Manet. Multe manuscrise conțin imagini extraordinare a căror paletă de culori conține nuanțe de un albastru pătrunzător și intens, un roșu profund și un galben sclipitor.

Vizitatorii *Reading Europe* pot vizualiza toate cărțile selectate online, majoritatea fiind disponibile și pentru descărcare.

Reading Europe este susținută de către [Elfriede Jelinek](#), o autoare de opere dramatice și romane renumită pe plan internațional. Ea a câștigat Premiul Nobel pentru Literatură în 2004, și a dobândit recunoașterea mondială pentru cartea *Die Klavierspielerin* (“Profesorul de pian”), după care a fost montat și un film. Jelinek apreciază mai ales abilitatea expoziției de a pune la dispoziția vizitatorilor lucrări în mai multe limbi, și de a atrage atenția asupra bogatei istorii culturale a Europei.

Cărțile expuse la expoziția „*Reading Europe: European culture through the book*” („Europa care citește: cultura europeană prin intermediul cărții”) pot fi, de asemenea, examinate și în colecția digitală [Europeana.eu](#).

Pentru mai multe informații contactați-l pe d-ul Aubéry Escande la 00 31 [0] 70314 0824 sau [Aubery.Escande @ kb.nl](#)

Note pentru redactori

- *The European Library* este un serviciu gratuit, care oferă acces la resursele celor 48 de Biblioteci Naționale din Europa. Resursele pot fi atât digitale (cărți, postere, hărți, înregistrări audio, video, etc.), cât și bibliografice.

Numărul de colecții digitale este în continuă creștere. Calitatea și fiabilitatea sunt garantate de către cele 48 de Biblioteci Naționale din Europa. Partenerii Bibliotecii Europene sunt toți membri ai Conferinței Bibliotecilor Naționale Europene (CENL), o fundație care vizează creșterea și consolidarea rolului Bibliotecilor Naționale din Europa.

- *Europeana.eu* este biblioteca, muzeul și arhiva digitală a Europei. Aceasta oferă oamenilor acces gratuit la cărți, picturi, filme, cântece și muzică, obiecte de muzeu și arhivă, care au fost digitalizate în întreaga Europă. În prezent ea deține 12 milioane de articole din peste 1.500 de organizații, inclusiv colecții internaționale importante și resurse locale de specialitate.

Prin intermediul colecției multi-lingvistice online *Europeana*, oamenii pot afla mai multe despre scriitorii recomandați în "Europa care citește: cultura europeană prin intermediul cărții", operele lor și perioadele în care au trăit și activat. Acest lucru poate fi realizat prin examinarea miilor de texte digitalizate și a altor materiale culturale oferite de către biblioteci, arhive și muzee din întreaga Europă.

- Europa a fost constituită în baza Bibliotecii Europene. Aceste două colecții se află în același sediu – Koninklijke Bibliotheek (Biblioteca Națională a Țărilor de Jos). Atunci când planifica crearea unei biblioteci digitale europene, Comisia Europeană s-a adresat Conferinței Bibliotecilor Naționale Europene (CENL) cu rugămintea de a prezenta o propunere de finanțare. Adresarea s-a bazat pe faptul că echipa Bibliotecii Europene constituise cu succes un portal multilingv și avea experiență în ceea ce privește integrarea diferitor tipuri de metadate într-un șir de limbi. Biblioteca Europeană reunește conținut digital din Bibliotecile Naționale și de Cercetare ale Europei și le direcționează către Europeana.